

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 9 (1895)

Artikel: Trastüt civil da la Honorata Drattüra Sur Val Tasna : Scrit Anno 1806 in Coira tras Nuott Salutz
Autor: Salutz, Nuott
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-180270>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Trastüt civil

da la

Honorata Drattüra Sur Val Tasna.



Scrit Anno 1806 in Coira tras Nuott Salutz.

Die 18. Februario.

P. 30





Puong prüm.

Tscherna da Mastrall et Jüraduors in Runzaus.

Il Prüm ais ordina chia iminchia onn per dy St. Marck, des gnir tschernü our da minchia Terzall da la Drattüra trais homens prudaints et honeists, et quels gnir tramis a Runzaus et la tscherner Mastrall et Drett da paiamaint, sco eir ün Nuder per Comün, mo Jüraduors da lays et Maschialek s'lascha tenor stilo fin huossa.

Item des il Nuder inua il Mastral ais essar oblia da copiar gio tuot ils Abscheids chi vegnian tramis pro et dar üna copia in tuot ils Comüns, et seis salari des essar inua chi tocca il Mastrall et Nuder, et que sto gnir a temp tramis acio chia ils Abschaidss possan gnir lets in üna Domengia in tuot ils Comüns et subito dar ils parairs et resposta sü sura.

Item gniond il di da St. Marck sün La Domengia schi dessi gnir surtrat da mettar il Mastrall sün il Lgündaschdi — et aviond il Mastrall recepü il saramaint, des el termine dits duos dar eir a sia Jüraschun il saramaint, la quala sara eleta oder confirmada. Et in iminchia Comün schantar la Bachietta, ad ün da seis Jüraders — et quels den pudair tegner Dret, innna las parts cloman sura per il Mastrall, quals den avair l'autorita in pe dal Mastrall.

Item cura i vain tramis chiartas chi tocan saia al Mastrall oder a la Drattüra den quellas gnir dattas al Mastrall. Et chi las avra sü sainza lizenzia u savair dal Mastrall, s'reserva scha il Mastrall non fuos in il löe, lura las po ün Covi da quel Comün avrir sü, et chi contrafa dess gnir chiastia per R. 2; quella falla

ais dal Mastrall. Sco eir quellas chiartas chi vegnian tramissas als comüns dessan in mediate gnir copiadas et lettas nel temp et term sara prefis, et quel term dess essar suainter ocuoran fats necessaris, sco eir turnantadas al Mastrall suot pöena a chi contrafa \triangle 1.

Item tuot quai chia ün Mastrall da Civil da ad ün Comün u terzall per la Mastralia des el essar oblia eir als auters comüns, sco eir in cambio da ün past per vusch chi gniva per il pasa üsita, ais ordina chi saia R. 65 daners per ogni Terzall.

Puong 2.

Melg inavant ais ordina cura ils Mess dals comüns vegnen insembel a Runzaus a mettar il Mastrall, Jüraduors, Nuders et maschialcks schi chia il Mastrall del anno precedente des purtar cun el a Runzaus Bachietta Sage Trastüt, et cun ün Publico Nuder et qua far ler ils puongs co chi des gnir miss Mastrall jüraduors, Noders, et maschialcks, avant ils mess. Ils quals mess aviond inclet dessan els far executiun in eliger ils officis supra scrits suainter Trastüt et quels mess dessan eliger Jurisdiction Civilla, homens da temma de Dieu, con condiction da nun pudair eliger suvrins in ogni Comün, neir plü juvens co da onns 20, sco eir chia ils medems mess nun s'possan eleger ad els sves, et quels mess chi contrafessan croudand in falla \triangle 10 per mess et nullita del ofici, et haviond scüsa suot Terzall des gnir tshernü glioud da bun jüdizi suot suvrinada, — Mo Jüraders sur onn den pudair zer, saia chi fuossan in deto paranta cun il Güdisch u cun la part. — In medema forma des eir esser scüsa cun Pystands, Avuads e pardüttas; mo cun il prossem da la contra part s'po mussar, sco eir in ultimo gnir via da la part svesa.

Fuorma da Avisar Pardüttas.

Des primo Plonschaduors, lura Respondadurs, et il Dret avisar, lura ais la pardütta obliada da prodür seis amussamaint tenor sia memoria da, acio qualmente las parts non fuossan containtas chia el possa complir cun il saramaint, et quel chi vain via da amussamaints dess manifestar in üna vouta, tant üna part co l'otra. Et ün Amussamaint autentico des essar da onns 18 et sura.

Ais reserva in partizuns in las qualas prossems da ambas parts, schabain non sun ad ingual et chi sun stats in la partizun, dessan pudair pardüttar tanter conhertavels, — et scha ün declares seis amussamaint aunt co gnir avant Dret, ün tal nun des pudair pardüttar, mo gniond interpella da las parts non des avair scüsa. Et quel chi interpales ün amussamaint aunt co gnir avant Dret, in forma tala des quel dal Mastrall gnir chiastia per \triangle 5.

Ais eir ordina chia in tuot afars chi incuntran, saia in eliger ils Officys, saia in jüdichiar, dar vuschs, oder eir in actiuns da Comüns, schi dess saimper la part gronda valair, et la part pitschna havair pazienza.

Cun declaranza chia gniond eir qualchia dischparair con far sentenzchias, saia suot Drattüra, Terzal oder Dret da Comün, schi des ogni ün pudair declarar seis parair gnü in sentenzchia, et gniond appellada la sentenza dvantada suot qualunque güdisch, et la sentenza fuos stata cunter ledscha, schi des paiar ils cuosts quels ils quals haun gnü il parair cunter quella.

Item tuottas pardüttas banidas in nossa Drattüra den obedir da l'ün Comün in l'auter, et siond fullasters dess gnir admis misoria per cuntschenscha dal Magistrat oder Drett.

Item pardüttas et güdischs siond in sgüranza nun dessan pudair güdischiar ne pardütar, nun siond tut sgüranza per fraud, sco eir tuottas pardüttas banidas dessan obedir suot pöena da tuot dons et cuosts.

La paja dels amussamaints des esser xr. 6 per ün siond aint in il löe. — Ma our del löe per cunschescha dal Dret. — Sco eir femnas in compagnia da maschels dessan pudair pardüttar, siond da medema materia et avis, ourdvard brich.

Ais eir ordina chia tuottas Pardüttas mettan lur amussamaint in scrit.

Item s'achiatond ün chi s'lasches corumper cun duns u preschaints in far sentenza des essar priva del ofyci et in ultra falla \triangle 10.

L'istessa falla des gnir tut eir a quel chi corumpa il jüdisch, ein l'istessa pöena ün jüdisch chi cusailgia las parts, sco eir in-gün nun des declarar sentenza aunt co quella dal güdisch pro forma vegnia declarada — sco eir tuottas sentenzias den gnir mis in scrit aunt co las declarar — et quels chi proferissan plets mal adeistars et contraschessan a quellas den gnir chiastiads in cuntschenscha dal Dret tenor la qualita del fal cioe \triangle 10.

Puong 3.

Rouda del Mastrall.

Ais ordina chia la Mastralia dess saimper ir in rouda, 3 onns per Terzall, et quel cumün chi ha las duoss parts cumainza.

Puong 4.

Item ais ordina chia il Mastrall des havair, ün protocoll grond et in quel mettar in scrit tuottas actiuns d'importanza, et lura renunziar dad ün Mastrall a l'auter, so chi vain eir renonzia il Trastüt da la Drattüre suot paina \triangle 10 tant al Mastrall chi vain gio d'officy, co a quel chi vain in officii.

Sco eir tuots comüns dessan avair lur protocoll et scriver aint tuottas actiuns et sentenzias da Drett ut supra et quai des essär in iminchia comün ün Nuder dat il saramaint del Mastrall et quel des scriver aint.

Proponer et pystandar avant Drett et Terzall, s'des pudair sainza mettar in scrit, mo amussamaints et serrar a Dret, s'lascha liberta al Drett.

Puong 5.

Mastral et Drett bani des obedir.

Il Mastrall et il Drett chi ais bani des obedir, sine ingüna exeptiun, il simil s'inclegia eir Pystands et Avuads suot pöena da tuot dons et cuosts causa lur interdanza sco eir 3 \triangle falla, nun aviond pero causa legitima; istessamaing eir las parts.

Gratiönd chia il Dret havess da ir a la chiasa per dischobediencia, haun els paia xr. 9 per ün, et na plü per la prüma vouta, et aviond da ir la segunda vouta deni pudair ardublar la paia et continuond la disobediencia pon els lura tramettar per il Mastrall et comüns et que a don e cuost del disobediaint.

Puong 6.

Drett bani sur not, et non tut gio la banida.

Scha i fuos ün chi fes banir il Drett sur not et chia las parts gnissan adacorts traunter els et non clamessan gio la banida da las uras sco segue, nempe il temp da la sta da St. Göerg infina St. Michel aunt las 5, et da St. Michel fin a St. Göerg aunt las 8. schi den quels chi han fatt banir il Drett paiar xr. 4 per gürader Nuder et eir maschialck.

Puong 7.

Ais ordina das cumüns chia cura tuotta la Drattüra da gnir insembel, saia in che comün chi vegnian chia cura il Mastrall o vero Güraduors sun banids, schi sun els culponts a mezdi da essar in il lö da la diferenzia et gniond a quela ura schi den els avair R. 1 paia per ün al di, mo gniond davo mezdi, den els avair solum meza paia. Mo il Mastrall ha R. 2 al di, mo quels dal lö della diferenzia nun den avair plü co meza paia, quel di chi vegnian insembel. Et quels chi intarden, saia il Drett, Avuads, Pystands, dessan paiar ils cuosts da quels chi stan a spettar saia dal Drett o vero da las parts.

Item iminchia Terzall da nossa Drattüra ha authoritad da lubir tuot la Drattüra sainza il Mastrall, ma laschond l'authorita al Mastrall da dar il di da gnir insembel, et quel Terzal chi lubis des avair xr. 12 per jürader uschea eir per lubir il comüns.

Item gniond tuot la Drattüra insembel e fond sentenzia et chi vain clama sura per chiarta d' sentenzchia nun des la Drattüra pudair tour plü co R. 5 et matond il Mastrall il sage del avair ün filip per vouta, saia in quels afars oder in auters et na plü, et il quint des gnir fat in presenzia da las parts.

Item cura tuotta la Drattüra vain insembel dessan els gnir il Glündaschdi oder Mardi a la plü lunga et na plü tard via per l'eimna — sco eir nun des gnir lubi la Drattüra ne palazun, mentre non saia la diferenzia per l'importanza da R. 100 et da lander in sü.

Item gniond il Terzall insembel nun des gnir admis oter co ün Pystand per part oder Avua infna il Dret sa stenda, ils quals den avair paja sco ün Jürader.

Item cura il maschialek sto ir our Drattüra tras cumond dal Dret, schi al deni dar tant spendi cun el ch'el possa paiar sia spaisa, et sia paia des esser per conschenscha del Drett.

Avuads sur onn nun dessan gnir dats ad ingün reserva a quels, il Drett cognoscha essar da bsöeng sco eir il salari da quels Avuads, den essar tenor la qualita da las fadias chi haun gnü in consideratiun del Drett.

Item in tuottas causas nun des gnir tut plü paias co quai chia ils puongs del Trastüt fa mentiun, et quel chi piglies plü u cuntrafes des essar falla $\triangle 3$, detta falla toca al Mastrall.

Tuottas littas principiadas nun agitond la part plonschadra oder non manond a finitiva la differenza in termine onns 2 schi des quel avair pers seis Drets, neir la part respondadra obliada da proseguir.

Puong 8.

Paia da Jüraduors, Nuders et Maschialehs in tuotta la Drattüra.

Jüraduors in tuotta la Drattüra, dessan avair per ogni banida nun gniond clamada gio da St. Göerg fin St. Michel aunt las 5. et da St. Michel fin St. Göerg aunt las 8. xr. 4 per Jürader, Nuder et maschialek et agitond per üna medema lita plü dits deni avair l'istess xr. 4. Gniond a merit da sentenza den els avair xr. 9 per ün ultra las paias supra nominadas, et il quint far in la presenzia da las parts — nun fond nun des neir valair ne ingün oblia in guota da dar.

Paia da Jüraduors in Susch e Lavin.

Ils Jüraduors da Susch et Lavin han siond aint in löe, in tuots fats tanta paia co ils da Cernez e na plü, ma giond da ün löe in l'auter sco da Susch a Lavin oder da Lavin a Susch, schi

haun els xr. 20 per ün, et il Mastrall paia dubla, in medema forma dess eir avair il Terzal da Ardez e Guarda et chi surpassa a tour plü paias co supra scrit, saia Mastrall, Juraduors, Pystands crouda in falla \triangle 2 per ün.

Medemamaing eir paias del maschalck ad ir da Cernez in Brail et da Cernez a Susch, hauni xr. 10 per ogni vouta et in ils auters comüns, da l'ün a l'auter xr. 6 ma ad ir our Drattüra in conschenscha del Dret.

Puong 9.

~~~~~

## Cuosts da Drett co dessan gnir paiads.

Ais ordina chia tuots cuosts da Drett den gnir paiads al huster in term da 3 mais, et quel chi dretta po paiar cun roba mangiativa sco la vain luada da la Drattüra.

## Cuosts da tuotta la Drattüra co den gnir paiads.

Cura tuotta la Drattüra vain insembel a tegner Drett pon lura las parts paiar ils cuosts al huster, las duos parts cun roba, et la 3za. cun daners termine 3 mais, et que tant da criminal co da civil, bain inolet cun roba statutaria.

---

### Puong 10.

~~~~~

Avuads our da la Drattüra.

Scha ün s'voul avuadar our da la Drattüra et chia el have qualchia differenza, schi quel chi piglia il avua ais culpant da ir et il manar sves a seis cuost et non il manond schi ais el oblig da tour ün auter et ir inavant cun la differenza per scivir cuosts, cun condictiun talla chia qual mentre quattras gies cuosts per interdanza, schi chi paian ils cuosts quels chi mainan Pystands fullasters.

Puong II.

Drett da Comün.

Üna sentenza fatta suot Drett da Comün nun des gnir appellada ne revocada, arsalvond schi gniss jüdichia conter ledscha, schi s'poi tour appellazun suot ils comüns.

Tuottas ledschas et trastüts chi vegnian fats in ogni comün, den gnir fats in tal möed chi non vegnen fats a prejüdizi da quels da la Drattüra.

Da chie sorts diferenzias chi audan, suot Drett da Comün.

Tuottas diferenzias et fats da baselgias audan suot il Drett da comün, et siond chi s'veza a nascher saimper schiandel per ils lous in baselgia schi per scivir quel s'ha stima per böen da far chia la baselgia dess esser generala tenor la credenscha dispona cun tala condictiun chia las persunas chi vegnen avant in baselgia dessan pudair tour ils lous inua chi ils plascha et ils auters successive sine il minim impedimaint suot pöena da \triangle 3 per persuna a chi contrafa et nun fond covits daian esser suot Mastrall.

Robas da Baselgias, nun dessan pudair gnir tuttas oura.

Ais ordina dals comüns, chia ingün da nossa Drattüra u da otras chi esser pudes, nun des avair Drets da pudair tour oura ingünas robas chi pertocan a la baselgias saia da che sort chia essar pudes da cumün oder oter, et ingün Dret des pudair sentenziar chia dittas robas possan gnir tutas oura suot paina \triangle 20, a chi contrafa, et nullita.

Item tuottas diferenzias chi creschan aint in ün comün, per bavuns et pendoradüras, aguas aguals, lets d'agual, müers, saifs, ruvinas et boudas da crapa, stanschens, scuvar tanter las chiasas, diferenzias per arar, intradgias da chiasas chi giessan oura sün il comünavel, quai tuott des gnir agita suot il magistrat da comün.

Suot Drett da comün u da cuvids s'po agitar et scouder et paiar fin la somma da R. 10 et da lander ingio cun decleranza, chia per surscritas causas ocuris diferentias da plü importanza des tuot gnir agita tuot il medem foro — reserva sommas da fits, schabain fuos da main dals R. 10 oder oters packs, des quai gnir agita suot il Drett da civil.

Puong 12.

~~~~~

Iminchia comün da nossa Drattüra ais oblia da havair ustarias sufficiaintas da tuot temp suot paina  $\triangle$  12.

---

### Puong 13.

~~~~~

Las obligatiuns dals usters, sun quistas.

Usters sun obliads da tegner ustarias sufficiaintas per terrers et fulasters per il paiamaint bluot: a fulasters per il daner, et a vschins da la Drattüra per bella buna roba statuttaria tenor luamaint pero bluot, exeptua a bachiettas da tuotas sorts; a quelas usters sun obliats da dar tenor il avant puong fa clera mentium.

Medems usters dessan dar il vin et pasts, tenor dals comüns gniara taxa — et ustaria den pudair far tuot vschins da la Drattüra, nel cumün inua els sun vschins paiond la taxa tenor chia ogni comün taxara et sa suatamatond a las ledschas da la Drattüra.

Sco eir usters sun obliads d'allogiar ils povers almusners, nun siond in temps da malatias rantavlas.

Ils medems usters nun dessan dar ad ufants da baiver ne oter, a quels chi sun suot domini da bab e mamma suot l'aetad da onns 15 suot paina da perdita.

In medema falla sun eir vschins chi dan ad ufants suot medema aetad da onns 15.

Item ais scumanda tuottas betulas, exeptua avertas butias in las qualas la roba des gnir luada dals covids, cio roba mangiativa vinars et oter et quels den eir paiar taxa, que chi vain taxa.

Item ais ordina et decreta chia usters et vschins dessan viver et restar, tenor il puong del Trastüt clomma, et in cas da mancantia den essar in falla $\triangle 10$ fan usters et vschins chi contrafan a dits artiquels. Cun expressa declaranza chia ils usters saian obliads ogni onn da far lur quint, et far dar paiamaint al peur et nun fond et matond a fit des il peur u vschin saimper pudair paiar cun roba statutaria, et il fit annulla. Eir quels chi giessan per las chiasas vandond vinars dond eir oura den essar in falla $\triangle 10$.

Item eir tuots quints velgs, cio dumandanzas e pretaisas chi chi nun sun a fit dessan termine onns 6 gnir legitimadas et nun gniond in dit term, nun des ingün essar oblia inguota.

Vain eir scumanda tuot cromers fullasters e marschantels chi gnissan cun otras robas, da nun ir per las chiasas, mo dessan avair lur raba vnala in avertas plazas et ustarias suot falla $\triangle 5$ et nun fond covids croudand in medema falla al Mastrall.

Item la Domengia nun dess ne cromers, ne marchantels ir da ün cumün in l'auter.

Ma sun obligs eir da logiar in l'ustaria suot falla $\triangle 5$, al Mastrall, tant l'ün u l'auter chi contrafa. Bain inclet scha'ls cuvids nun fan.

Puong 14.

~~~~~

### Robas cura dessan gnir luadas.

Tuottas robas dessan gnir luadas a St. Michel da ils comüns, et la merceda dels homens da cumün dess esser R. 1 per ün, et iminchia comün des paiar per ils seis et chia il Mastrall paia eir sves sine don da la Drättüra ne dabit, suot paina al Mastrall  $\triangle 10$ , et al uster perdita, scha el da; quella falla crouda al Mastrall successive.

### Roba statutaria da che sort chi saia.

Mualgia sainza menda, buna graneza da ogni sort, sal alb, fier lia et slia, pon da chiasa, chiaschöl, paing, ciger, vachias da 6 lats et da lander ingio, boufs sanats, muois, sterls, muoias, trimas, vdels, bescha, chiavras, fain, strom, chirom chüntscha et crü, suonscha, arbailga, fava, tretschas bunas, roudas, linzöl, saif

cula et crü. — Las qualas robas nun den gnir dattas ne vandüdas, oter co per il luamaint, tenor ogni onn gniara fat, cio inter vschins da la Drattüra — sco eir chia ingün des pudair vendar da la supra roba ad ingün fullaster infina chia el publicamaing nun la ha exhibida tras ün covi in baselgia a vschins da la Drattüra et que a vschins per il luamaint, cio a quels chi han bsöng per lur chiasa, suot falla  $\triangle$  5. Et lura nun aviond vschins da bsöeng la pon els vendar a fullasters.

Item fain strom sco eir otra roba nun des suot ingün pretext, gnir vandüda a böet, mo a la paisa, sco eir chia vschins dal comün saian anzians als usters in cumprar pavel, cio per bsöng da lur mualgia, suot paina tant a chi cumpra co a chi venda  $\triangle$  5.

Item s'achiatond in temp da chialastria da pavell saia fain oder strom et chia vschins han bsöeng per lur mualgia, et chia ün oter havev pavel in avantaig per sia mualgia, plü co il bsöeng, et nun il vules güdar in seis bsöeng — schi des lura il Drett il obliar da dar per ils daners bluots, tenor deta roba sara luada.

---

## Puong 15.

~~~~~

Sommas da fits, et davart quellas.

Ingünas sommas da fits in nossa Drattüra nun dessan trar plü fit anual co xr. 3 per rensch, paiond pero anualmaing il fit cun daners, et nun paiond anualmaing dess essar fit inter cioe xr. 4 per rensch tenor d'velg.

Item ais ordina circa far aint ils fits da sommas oder capitals da fit, chia nun gniond fat aint ils fits avant onns 12, schi nun dess trar plü fit co R. 2 per cento cioe anual, sco eir avant onns 5 nun des ingün far aint ils fits da sommas.

Roba a la rata, co quella des gnir datta.

Ais ordina chia infina chia ün ha raba da paiar seis debits nun des dar sia raba a la ratta mo la dond schi des quella raba gnir partida oura tanter ils crediturs saia lura chi manques oder chi vanzes schi den ils credituors tour per bön. Mo scha ün vules

spetar sün otra roba chi pudes scrudar schi po'l far, pero sine intares da quella ura in via chia la roba ais datta a la ratta, oder chia el pro forma vain avisa.

Ais eir ordina cha tuots capitals da fits formats dessan esser dal propi man del debitader suatascrit, et nun saviond scriver dess essar suatascrit da ün hom da fede nomine seis et in presentia sia, et dvantond in otra forma dess essar sine fit. Sco eir la qualita da las sommas oder il quantum dessan essar scrittas per zifra et scrittüra, eir tuot capitals dessan gnir paiads cun daners tenor procloma da las 3 lias.

Item tuots capitals da fits dessan gnir scrit aint ils fits sco avaunt ais fat mentiun termine onns 12 sco eir da hoz dato inavant dessan tuots instrumaints da fits gnir scrits dal Nuder in civill da quel cumün nel qual vain fat la somma et caso chi non sequis tenor ordina des il credader essar anulla det fit. La merceda del Nuder des essar xr. 12 per ogni instrumaint, et que ais il credader oblia da paiar.

Item cur la raba vain datta a la ratta ais ordina da trattar cun fullasters da nossa Drattüra tenor chia els tratan a no, sco eir cun sommas da fits oder paicks in quellas tenor fan cun no, eir il simil scrudont hiertas, tuot tenor chi salvan cun no.

Raba chi predschada vain dal Drett, eo quella des gnir pretschada et il term.

Scha il Drett vain da qualchün mana a la chiasa a pretschar raba, schi haviond il credader letta, schi des quella gnir missa in lö del daner, et 3. dits dopo chia quella ais missa des quella raba rastar in man del debitader non minuida, et in quels 3. dits ha il debitader letta da la spendrar con il daner bluot; il credader des spetar quels 3. dits a seis aian cuost — nun dond lura ils daners, des lura il debitader paiar dons et cuosts eir da quels 3. dits, et scha il credader non leiva la roba, po ün auter chi vain davo s'paiar da medema roba.

Haviond il credader da ir a la chiasa as paiar chia el haia letta da la raba del debitader, cun condictiun pero schi ais da povra glioud, schi chi nun possa gnir tut oura il let complet vestimainta et victualia per 3 mais neir las armas per ün suda, neir il sem süls ers et aviond da ir a sconder, des gnir dal Dret

dal löe mis in löe del daner, nun des neir pudair gnir tuot la Drattüra per scouder, saia la somma da quanta qualita chia la po esser, mo da clamar il Mastrall s'lascha liberta a las parts, sco eir il Terzal mentre las parts vöglian clamar.

Früas da bains eo dessan gnir tuttas oura.

Ün chi piglia oura früas da bains da ün auter cun Dret saia fain u strom u graun, schi po il debitader quellas früas spendrar cun il daner bluot: Il fain aunt chel vegnia sgia, et il graun aunt chel vegnia schung, cun tal condictiun chia el paia il fit tenor Trastüt del daner dopo ch'ella ais tutta oura cun Drett nun spendrond po il credader far stimar il fain dopo chel ais mis sül chiar per cuntschenscha dal Drett, mo las früas da graun des il Maschialck far aint in sia chiasa, et dopo prettschar graun et strom.

Il supra puong ais remodera, cioe chia sün las früas s'possa sgürrar, mo gnir tuttas oura zuond brichia infina la früa nun ais in chiasa et il prettsch des essar tenor il luamaint da la Drattüra.

Ais eir ordina et serra gio, chia gniond ün a la chiasa da ün auter a scouder et chia el il fes tour oura il fain schi po'l quai far siond ant St. Andrea, mo siond pasa St. Andrea schi po'l eir tour oura pero cun la ratta da la (s. h.) Mualgia chia dit fain po invernar per cunschenscha del Drett, aviond pero saimper letta da la (s. h.) mualgia.

Item (s. h.) mualgia cio vachias our d'alp, pon eir gnir schössas oura, mo brichia gnir tuttas our del alp, fin non vegnen tuottas tutas d'alp.

Davart ün chi ais mort eo scouder.

Ingiün nun des pretendar qualchiasa da ün chi ais mort u saia ch'el metta sü cun pardüttsas suficiaintas tenor il puong del Trastüt fa menziun.

Item ün chi moura et laschond debit, et chia ils hertavels faun avisar al credader ch'el vegnia a's paiar avant ch'els parten l'ierta, schi ais il credader culpant da's paiar, our da la raba del defunt. Et nun gniond a's paiar, schi pon ils hertavels partir l'ierta, et quel chi ha da scouder ais oblia da scouder da quel hertavel chi tocca da paiar quel debit, cio da quella hierta la arta.

Item ün chi ha dad avair da ün chi ais mort, quel in term da onns 2 chel saia nel paiais oder our dell paiais des far sia dumonda, suot falla perdita dals fits.

Morts nun dessan gnir chiastiats suot ingüna bachietta.

Chi fes dabit in il eister, co quel des gnir paia.

Scha in qualchün da nossa Drattüra saia da che sort condictiuns da persunas essar pudes, et chi s'imbates ch'el sfes il sieu malnüzamaing in il eister, schi quel il qual des a quella parsuna raba u daners oder fes süartad, un tal des scouder in quel lö inua el ha dat u imprasta, vain reserva scha el il aves dat in malatias oder in qualche disfortüna schi dess el scouder inua el chiata roba da quella persuna statta datta in quel bsöeng.

Medemamaing eir tuots maridats fullasters chi vessan dunans da nossa Drattüra et giond els in il eister et sfond malnüzamaing, schi in tal cas nun des la roba da la duona patir inguota mo den scouder inua els han dat.

Somas eo gnir paiadas, chi nun vuol fitar quellas.

Ais ordina chia scha ün haves dabit u somas a fit et nun vules laschar plü a fit, schi po el avisar a seis credituors tras ün maschialck et gio Dret tour il qual maschialck des purtar in scrit dals credituors oder da üna parsuna nöutrala da havair clama gio d' fit chi vegnen a's paiar tenor lur instrumaints, mo non sequind que mentre chia il maschialck possa atestar per il saramaint da avair fat il avis dess el gnir cret; lura scha il credader nun vain a's paiar schi nun ais il debitader culpant da fitar plü pasond la crouda del instrumaint mo fina chia la crouda, cuora seis fit.

Item vuliond il credader essar paia sainza clamar gio d' fit, schi des el reciproce perdar il fit della crouda antecedenta, et il credader scha el nun s'voul paiar siond cruda il instrumaint et el avisa stat ut supra schi chia el spetta da lander in via sainza fit. Et ingün Dret nun ais culpont, da lander in via da far paiar fit, mo sgüranza des restar. Et haviond il credader da ir sün fuond

a's paiar, et scha il fuond fuos cuverna cun naif schi dessi trar il fit infina la scuverta del fuond, cun decleranza siond capitals da nun pudair clamar gio d'fit, et gniond pro forma desdit il fit, ais el oblia da's paiar pero ch'el possa per conscienza cumandar svess, s'lascha pero saimper spazi da pudair schlubiar quai chia il credader ha disponü suainter seis paick, aisi roba movanta dits 8 et giazente termine onn ün dopo essar cumanda, deta roba nun des essar plü autra survissa.

L'ün dabit dess pudair incontrar a l'auter.

Scodün debit liquid, u sald quint des pudair incuntrar l'auter, cun ün credit liquid, siond pero l'üna pretaisa da üna medema natüra sco l'autra, eir ils credits u dabits tanter quellas persunas, autramaing brichia, et quai lura saia chia il debitader haia sves fat il credit u vero aquista da auters terrors mo non siond il debit oder credit liquids, schi dess tanter filgs dal cumün u Drattüra dvantar la liquidaziun inua il debitader füma.

Puong 16.

~~~~~

Ais ordina chia il comprader da ün bain nun paiond in il temp pactui, schi chia il vendader s'possa paiar in dit bain in letta et pretsch tenor dat cun seis fit sü sura.

## Sgüranza da fuond u bains co quella des gnir tutta oura.

Cura ün voul tour oura üna sgüranza da fuond des el quai far con duos u trais jüraduors da quel löe ils plü comüns, il quals dissan quel fuond pretschar in tal möd chia quel chi piglia oura possa surgnir ils daners per quell, et scha quel chi piglia oura haves obligatiun da tour oura per il dobell schi po'l quella jüdair, et il reist dar taunta roba et que des gnir fat salvar suot falla R. 6 non siond pero packs.

Il credader chi ha la chiasa del debitader in pain des que restar sco eir fuond; in ultra ais ordina chia scha üna part u l'otra vules il terzal inter a pretshar schi al po'l far gnir a pretshar et survaira mo plü brichia.

Item tuottas sgüranzas, dattas sün fuond u chiasas den avair lur efet, et quellas pon ir oura avaunt auters credituors, et quel chi non ha sgüranza, dess avair pazienza da que chi reista, sco eir quel chi ha sgüra il prüm, va il prüm, et ün chi sgüra in duos lous, ais falla  $\triangle 10$ . Siond perdita des gnir tut da tuots il credits ad ingual.

1804. Adgiunt: Tuottas sgüranzas den gnir protocoladas, in mancanza sun nulla.

## Fuond tut oura eun fuorma da Dret.

Scha a qualchün gnis tut oura fuond eun forma da Drett, schi po quel a chi vain tut oura spenderar quel, sco eir ün prossem in onns 2. Et quel chi spendra ais oblia da paiar fit da somma, et ils cuosts, et l'auter fit da fuond.

## Comünavel chi vain tut oura eun fuorma da Drett ha onns 4 temp da schlubgiaschun.

Ais urdina dals cumüns unidamaing, chia scha qualchün have da scouder oura da ün comün oder Drattüra, et chia el piglies oura saia fuond, comünavel, alps u paschüra et da quellas sorts, schi des quel comün avair drets dobel da schlubgiaschun, cioe onns quatter. Et in quel temp pon els schlubiar il lur sine contradictiun ingüna.

## Fuond da ün chi tira davent po gnir ferma.

Scha i fuos üna parsuna chi have fuond in nossa Drattüra et tres davent utro our da quella, oder chia el fuos marida in il eister, schi pon prossems da saung da quella parsuna infina la nun ha ufants ustar et fermar chia quel fuond nun vegnia vandü ne camiga ne trat davent infina chia per sgür sa sa ch'el haia uffants — mo il übernüz dal fuond po el güdair et trar aint a seis beneplacit. — Et chi cuntrafes a dit puong, saia eun comprar u vender u baratar crouda in falla  $\triangle 100$ ; las duos parts

al cumün, et la terza al Mastrall. Et ils hertavels ir a posses da dit fuond sine ingüna contradictiun.

Plü inavant ais ordina scha i fuos qualchün, chi s'marides our da las lias, et vules trar davent sia hierta our da nossa Drattüra in qual cumün chi saia schi ais el oblia da laschar il Abzug = Geld a la baselgia da quel cumün ch'el tira davent R. 10 per cento, et ultra que da manar per scrit del magistrat ant chia lierta vegna trata davent, da far eir cun no il sumglond, et sequind chi fuos fat mutaziun da religiun, da rastar in la cognoschenscha del magistrat da quel comün.

Item ais ordina chia crudond hiertas in nossa Drattüra da fulasters, schi da proceder cun els, sco els procedan cun no.

Ün chi posidescha fuond onns 5 sainza ier, ne stausch il po eir dopo güdair sine inpositiun.

Scha ün posidescha ün proevi, fuond oder ün bain onns 5 per liber et nun impegna agian, schi po'l quel eir da lander invia güdair liber sainza inquirir da ingün Drett et sainza impedimaint da ingün comün oder parsuna, reservond ün cumün incunter l'auter lur Dret, inua nun dess esser ingün temp profini reserva in terms velgs quels dessan avair efet et ils nouvs tschessar.

---

## Poung 17.

~~~~~

Chomis da fuond, et chiasas.

Tuots chomis da Fuond oder Chiasas sun usche libers chia il prossems pon il ottavel di, vain inclet chia ne la Domenga ne il di del contrat nun vain quinta, in quels 8 dits dopo chia la vendita oder il contract ais fat po'l quel bain spendrar restituind quel medem fuond chi ais dat in cambio, oder oter usche bun co quel, in cunschenscha dal Dret, mo scha ün nun vules artschaiver il fuond del prossem in combio da seis fuond schi po el trar larg quel cambi, et il chomi esser larg.

Item chia dits chomis nun possa esser ingün regress da schlubgiaschun pasond dits 3 dopo la missa, sco eir pasond dits 3 nun des esser ingüna survisa in chomis. — Et scha i des esser chomi schi stai esser plü da la mita della soma, nun brichia schi aisi solum sco üna vendita.

Selubgiasehun da fuond.

Üna vendita da ün bain u saia eir da plüs, oder fits, livels, quel svesch saia in terra oder our terra po avair arbiter quel fuond da spenderar in duos onns term, paiond il chiartadi al Nuder insembel cun la somma capitale et cuosts fats. Sco eir scha il cumprader fabrichies qualchiasa danöv in dits bains des el paiar tenor dal Dret gniara jüdichia, et quel chi schlubaia des saimper essar ün il plü prossem quel il qual pudess artar dita raba da quella vart.

Schlubgiasehun da fuond po dvantar iminchia onn.

Il vendader oder il prossem po iminchia onn, sün quel di chia la vendita ais fatta in quels duos onns spenderar, avant il di da la vendita po'l far mo il cumprader po el güdair la früa da quel onn.

Ais eir ordina chia ün chi cumpra fuond cun daners u vero scrittüras da fits schi urta da 2 onns chia prossems vöglian spenderar schi sun els culponts da paiar il fit da somma el il cumprader fit da fuond.

Puong 18.

~~~~~

## Fuond dat a fit.

Un prossem po retrar ad el tuottas fitaschuns sco la vendita da fuond, dont pero üna süarta per il fit et eir scha el nun sa saves covgnir cun il vair patrun per il fit, schi des il fit gnir mis per il saramaint da jüraduors — reserva scha ün haveg gnü plü onns quel fuond lura po el güdair quella fitaschun quels onns.

Item ingün nun des tour sü üna fitaschun per la dar ad ün auter a fit schabain chel fuos prossem per trar regress da ün auter, mo scha el nun pilgia per el, schi ch'el lascha a quel chi eira dat il prüm.

Ingün nun des neir far chiomis da fuond dat a fit per straviar prossems, oter co sch'el pilgia per sai svesch.

Fuond dat a fit des restar tenor il acord fat taunter pèr, reserva scha il patrun voul tour inavo, schi avisond el aunt nossa duona S. Vechio schi ais el patrun ogni onn da pudair tour per el seis fuond, et tenor chia il fitadin l'a retschavü — ais el oblia eir da'l restituir, sco eir biar tenor la früa po purtar.

Früas da bains chia ün ha a fit nun den gnir tutas oura sainza libertad dal vair patrun.

---

## Puong 19.

### Partizuns et davart quellas.

Üna partizun chi vain fatta inter conhertavels quela dess dürar di et onn non müdada saia chi saian stats ad üna oder brich infra els fatta oder tras arbitraduors partida et missa, mo pasond lura il di et onn schi lura des quella rastar rat et ferm sine autras pretesas sco chia quella ais statta partida.

Sco eir tuottas partizuns dessan gnir missas in scrit dal Nuder oder üna parsuna nöutrala suot falla  $\triangle 5$ . Des eir gnir mis in ils coligents oder genealogia inuonder dita roba deriva.

In tuottas partizuns paternas u maternas, oder fraternas dessan ils maschiels et hierta da maschiel saimper esser patruns da las chiasas, in meter quellas po il maschiel u sia hierta tour duos confidents, et las femnas ün, chi ad els plascha et quels den stimar quellas sco eir il fuond u efets, et quai chi vain da quels 3 homens comanda u stima des restar irrevocabile saia chi aian scüsa u brichia.

Hiertas nun dessan gnir straviadas ne fattas ingünas laschadas suot ingün pretext chia manzanar spudes, pero inter mari e mogleir nun haviond ufants, dessan pudair far sü il üss e früt da lur facultad fina quella parsuna reista in stadi vidual, et eir s'inclegia mentre reistan ufants davo als genituors et chia els morissan des pudair restar il üss et früt a quella parsuna, chi reista in vitta siond fat sü, pudiond pero ils hertavels meter in inventari. Et dopo pasa quel stadi vidual des turnar al hertavels resalv il vanzamaint.

Il medem vain eir declera chia quai chi vain dat in daners o vero clinöz da pudair restar mentre la femna surviva al maschiel, autramaing non aviond ufants des turnar al donatur.

Sco eir a la baselgia nun des pudair gnir fat sü ne lascha plü co la somma da R. 300 raba artada mo raba vanzada R. 600. Et que nun des gnir fat da ingün plü suot ingün pretext, et fond schi des que esser annulla.

Item scrudond hiertas in nossa Drattüra in qual cumün chi saia et chi non ais hertavels basvrins saia terrers u fullasters, u plü prossem da sang et quai stouva gnir prova autenticamaing, aliter des crudar l'hierta a la baselgia dal cumün inua quella hierta scrouda.

Item in partizuns da bap et da mamma da lur raba et facultat, dessan ils figls havair la vestimainta da maschiel, et las femnas la vestimainta da femna. Il maschiel des havair eir las armas, sco eir ün ane per ün letta. Et siond plüs partir a frars, sco eir oters clinöets vice verso, et scrudond otras hiertas partir a frars.

Item in chiasas nöebles dessan genituors pudair far ün Mansfortel convinaint a lur figls tenor lur stadi et facultat, tenor stila in las lias et que nun des da ingün Drett gnir ruot. In medem möd vain eir inclet chia la linea collateralala posa benefichiar a la lienea masculina tenor stiman a proposit.

## Fuond co quel des gnir mis et remis.

Ais ordina chia il vendader possa il bain vandü dopo la vendita infra di et onn far mettar üna vouta früa et üna vouta sfrüar, ma scha mallusers non savessan gnir ad acort, per il pretsch del bain vandü scha las parts admetan da dar ün hom per part, ün hom sainza part, cura il bain des gnir mis la früa des quai dvantar da chialonda juni in via dintant la früa ais sül bain. — Früas da prada ais il prüm fain dals ers il graun, mo nun saviond las parts ne ils mallusers gnir adacorts cun ils agüdants sco supra sta, schi ils des il Drett dar ün hom da bun jüdice sün il plü comün, et des gnir remis il pretio et passa sco eir tuots erruors da passa et quints da che sort po essar termine onn ün gnir deciss, et nun decidond nun dess esser plü ingün suatapost.

## Il vendader po trar dal cumprader plü chia el po da seis bain.

Ün chi vender seis fuond, u bain u prävi quel po da quel bain trar tant ütél u guadong dal cumprader co ad el ais possibel,

pür chia la roba chi vain data saia et vegna missa da mallusers per lur saramaint.

Vendita da fuond des dvantar avertamaing et libers avaunt glioud comüna et brichia secrettamaing sün qualche fraud u straviamaint da prossems oder da quellas sorts cun ingion, et scha il prossem da dit fuond nun saves, schabain la vendita fuos fatta avertamaing, et chia el cun il saramaint po confirmar chia el nun haia savü ne udi da quai inguota schi po'l infra spazi da dits 3 dopo il di ch'el ha savü quel fuond spendrar, da che temp chel vain da quai per tschert.

## Vendader po aunt il terz di al bain vandü spendrar, et esser il prüm.

Scha il vendader non vules oder nun pudes spendrar schi lura il prossem inuonder quel bain ais gnü il po spendrar, et scha inqualchiosa non fuos paia, chi po il spendrader quai paiar, suainter il marchia fat dond el pero al cumprader üna süartad del esser avant da tuot dons. Ma scha il cumprader ha dat roba movanta u mual schi po il spensrader dar mual tenor chia il cumprader veiva dat per cusailg dal Drett, dond quella raba in 3 dits dopo la vendita fatta confirmond pero cun il saramaint ch'el nun haia savü plü bod da quella vendita, schi in trais dits po el dar la raba.

Ais eir ordina chia tuottas chiasas chi fuossan in comünanza, vuliond ün interessa vendar, des quel mettar sü il pretsch, et ils auters interessats havair la letta da tour oder da dar.

---

### Puong 20.

~~~~~

Ottavel, cura saia.

Ais ordina da tuottas duos Drattüras civilas da Punt Auta infina Punt Martina, et quai dess gnir salva hoz et qui davo — numnadamaing chia aint in quistas duos Drattüras nun des ma esser Dret sara mo tuot onn Dret avert tant a terrors co fullasters resalva 8 dits avaunt, et 8 dits davo las feïstas grondas nempe Pasqua, e Nadal, aint in quels dits dess esser ottavell a

terrers et a fullasters, mo scumandadas, et formatiuns pon dvantar eir in quels dits chi ais ottavel sün il minim don, et lura da St. Göerg fina mez Mai ais eir ottavel per arrar il ers — il medem ein il utuon intant chi's ara dess esser Dret sara, sco eir las feistas da Tschinquaisma dessan essar cumpraisas cun las autras, sco eir nun ais ün culpont da obedir a la banida cura ün paisa seis lat oder va a masüras oder a schealpchiar.

Ais eir ordina chia l'eivna sonchia cioe la göevgia et venderdi in ils quals dits vain predgia la Paschiun da noss Salvader Jesu nun des ingün lavurar aunt la preidgia saia finida suot falla xr. 36 par parsuna a chi surpassa cuvids den chiastiar.

Il simil eir auters dits chi vain salva preidgia nun des ingün giuonscher mnadüras ne lavurar, suot la falla ut supra.

Puong 21.

~~~~~

### Protestanzas et citaschuns scumandadas.

Quala parsuna chi fuos da nossa Drattüra chi aves üna differenza da che sort chi saia, nun des citar la part contraria a Coira ne neir tour protestanzas ne contra la part ne contra il Dret mo ogni ün s'des redschar tenor il Trastüt, cioe cura üna sentenza ais ida oura et chia el s'agreiva schi des el tour Appellaziun, et scha il Dret non salva la fuorma chi ch'el compara avaunt ils comüns. Et quel chi surpassa da quist des gnir chiastia  $\triangle$  100. Sco eir paiar tuot dons et cuosts, la falla ais la terza part dal Mastral, et il rimanent dals comüns et il Mastrall la des scouder subit dals surpassadurs et quel cumün chi non vules sgundar des gnir chiastia dal auters cumüns per medema falla, et chi surpassa crouda in la falla da R. 300 et priva dal vschinadi.

Item chia avisond u protestand saia vers il Dret, u vers las parts saia lubi, mo brichia chia il Dret vegnia quattras impedi da far lur ofizi; schi gnissan eir scumandadas saia suot che foro chi vould, nun dessan gnir guardadas oura inguotta.

---

## **Puong 22.**

---

### Sentenzia suot Terzal, nun des gnir appellada.

Quai chia ün Terzal ha jüdichia et sentenzia nun des gnir appella, mentre il jüdizi nun saia cunter la ledscha, mo contra ledscha s'po appellar suot ils comüns.

---

## **Puong 23.**

---

### Appellazuns fullasteras.

Gniond aint in nossa Drattüra appellazuns fullasteras oder auters fats u causas d'importanza dessan quellas primo gnir presentadas ad ün Mastrall, et in quel cumün chia el chiasa des la causa gnir agitada et finida.

---

## **Puong 24.**

---

### Fullasters, co dessen gnir salvads.

Fullasters in nossa Drattüra dessan gnir salvads in modo et forma tenor els salvan a nus in tuot et pertuot et in qual cumün chi chiasan s'lascha libertad a quel cumün da agrevar u taxar, cioe a glioud chi nun sun vschins da la Drattüra, quai chi ils plascha — pero chia il cumün inua chi chiasan saia saimper suatapost ocurind qualchia dischgrazchia oder erur (dal qual Dieu preserva) nun aviond süartats idoneas et aptas.

Vschins da la Drattüra pon star et chiasar sainza süartad ma eir sa suatametter a la taxa, neir ingüns Fullasters da la Drattüra nun den havair factuors ne da vendar ne da cumprar da ingüna sort raba suot poena  $\triangle 2$ , medema falla eir a vschins chi faun.

Ais ordina chia vschins da la Drattüra paian la terza part main taxa, co fullasters our da la Drattüra.

---

**Puong 25.**

---

**Velgs chi nun s'pon güdar plü.**

Scha qualchia persuna fuos usche da vegldüna chia el nun sa savess retscher s vess u administrar sia chiasa, schi po quel star pro ün da seis ufaunts et habitar pro quel per cunschenscha dal Dret.

**Velgs, a quels des gnir salva il lur.**

Scha bap u mamma u vegls laschessan partir lur raba inter ils hertavels, saia fuond oder prüvi schi dess quel saimper star indiminui a lur satisfactiun et ingün nun des avoir authoritad dit fuond ne da vendar ne impegnar in ingün möed per che via u conditiun que saia, usche löeng quels vegls sun in vitta sainza lur vögla u consentimaint oder da lur avuads quai pudair far, et scha qualchün cuntrafes a quist, schi des quai tuot essar vaun et chias.

**Hierta nun des gnir vandüda fin quella nun ais scrudada.**

Ingün nun des vendar ne baratar hiertas infina chia quella nun ais scrudada aint in seis maun et pusanza, neir ingün las cumprar aint in eisters paiats et quel chi las cumpra u vandes nun des quai valair inguota ma des essar ledig et larg et prossems la pon trar in lur mans per quel medem pretsch et quel chi surpasa des gnir chiastia per R. 40. La meta da la falla crouda al Mastrall, et l'otra mitad al cumün inua vain fata. Et tanta falla ais a quel chi cumpra, co a quel chi venda R. 40.

---

**Puong 26.**

---

**Orfans co quels dessan gnir trats sü et avuadats.**

Baps et mammas chi sun in vitta dessan trar sü lur ufants cun victo e vestito hundraivelmaing suainter conditiun cun l'üs e

früt da lur raba da dit ufants sine diminuir ne mobil ne stabel et nun pudiond satisfar dessan els gnir trats sü suainter la fuorma del Trastüt davo duos e terza. Mo haviond raba da plü co bsöeng d'als trar sü schi des il vanzamaint da dita raba esser dals orfans et ingüns ufants orfens nun dessan essar culpants ne suataposts eir schiapond da bab u da mamma ad ingüns dabit u gravezas chi fessan bab u mamma chi reista in vitta neir nun dess dopo la mort da quel a chi deta raba ais scrudada participar ingün vanzamaint schabain starzada nun fuos.

Il medem sun eir uffants culponts da trar via bab et mamma chi nun haun dal lur saimper hundraivelmaing per cunschenscha del Dret, declerond chia bab u mama intant chi sun in stadi vidual possan tegner lur ufants pro els fin chi rivan a la aetad da onns 15. Mo incuntronnd chi turnessan a's maridar schi des in tal cas restar pro ils avuads et prosems paraints da'ls laschar oder da'ls tour davent considerond tuot que chi po servir per lur bain, et a la buna educatiun et utilitat dels orfens.

Ais eir ordina chia murind bab u mamma schi dessan duos prossems paraints essar obliads da dar ün avua als orfens, et murind la mamma schi dessan duos prossems da la mamma dar ün avua chi ad els bain plascha et que termine dits 15 dopo la mort suni obliads da custrenschar ün avua suficiaint, suot pöena als paraints ad ogni ün chi contrafa R. 12, Et quel avua ais oblig a dits paraints cur el vain dumanda da rendar il quint, et sias paias den esser tenor il Trastüt.

La raba dals orfens quella des gnir inventeriada mobil et stabel in presenzia dals prossems paraints et quel inventario des restar in maun del avua in seis gubern suot falla ut supra.

Item ingün chi ais avuada nun dess pudair far ingüns contracts ne barats sainza licenzia dal avua, et fond nun deni avoir ingüna valor mo den esser annullats.

---

## Puong 27.

~~~~~

Scumandadas da bavuns, et outras.

Scumandadas da vias sendas bavuns et auter dessan essar et restar in lur kraft et vigur infina chia il oter prechiatscha, et

quellas scumandadas den gnir fattas da covits et quels chi surpassen den gnir chiastiats per R. 2, quala falla ais mitad da covids, et l'otra mitad del cumün inua vain falla, et nun chiastiond els schi po il Mastrall chiastiar, ad ogni ün our da sia propria raba.

Scumandar chi possa.

Sün ün maunguel scha ün non chiates ün covi schi po ogni vschin scumandar, la quala scumandada des gnir guardada oura infina chia ün chiata ün covi, u jürader da comün, u maschialck.

Puong 28.

~~~~~

## Sentenzias, contumatias et davart quellas.

Tuottas sentenzias chi vegnian fattas u fuossan fattas in nossa Drattüra saia suot Dret da comün u terzall, u eir suot tuot la Drattüra, per causa no essar respus ne fat obedientia dessan dals condolents della sentenza chi sun vschins da la Drattüra termine dits 15 far resentimaint et paiar quella oder purgiar quella, et ün fullaster ha temp mez onn, eir da's resentir u tschassantar mo nun fond in predit temp den las sentenzias fattas restar in vigur et da ingün Dret gnir ruotas suot ingün pretext, neir ingün Dret tegner dret da quellas varts, suot falla a chi cuntrafa a dita ledscha la falla  $\triangle$  100 et schessar da lur proposit.

---

### Puong 29.

~~~~~

Davart süartats.

Tuottas süartats fattas per vschins da la Drattüra et chi habiteschan in quella desan essar sdanadas et in cas chi stesan ir a scoudar schi chia els saian patruns da tuot la raba et facultad del debitader tant stabel co mobile (da quai chi ais liber) et eir cumandar sves, s'lascha pero libertad da schlubiar, tenor il puong fa clera mentiu.

Ais air ordina chia tuottas süartads per fullasters dessan eir esser sdanadas, nun brich dess esser paick da sequester inua els chiatan dal lur, sco eir s'po sequestar a fullasters da la Drattüra per merceda et spaisas eir scha paicks non fuossan.

Melg inavaut ais ordina chia il pass d'fier da la Drattüra dess essar et restar in govern dal Mastrall inua el s'rechiata.

Puong 30.

~~~~~

## Paicks rumpan ledschas.

Ais ordina chia paicks rumpan ledschas, tenor ledscha üsada a saimper, mo lura chia tuots paicks mal apussaivels, dessan dal Drett gnir fats apussaivels.

Item ais ordina chia ün chi gnis tut aint vschin nun des pudair jüdair beneficis da la terra fina ch'el nun ais contschü Landsman conforma vain üsa da tuottas 3 lias, cun decleranza chia in qual cumün chi gnis tut aint ün vschin chia ün tal nun possa jüdair ingüns drets ne regres chi tocan a la Drattüra in genere ne per officis da Valtalina oder utro et quel cumün chi traperis a quista ordinatiun des essar priva dals beneficis chi pon tucar al general. Et scha venditas vegnen fattas nun des valair inguota mo dessan gnir chiastiads per  $\triangle$  20, qual falla auda la mita al Mastrall et l'otra als cumüns.

## Supra tour aint vschins.

Vain declera plü inavant siond chi eira in la ledscha eir scumanda et gniva schiandel da quella vart eir sun stats chiastiads, schi aisi ordina chia ingüns dals vschins dals cumüns possan tour aint vschins sainza consentimaint da tuots 10 comüns suot falla da 1000 coronas.

---

### Puong 31.

Tuots fats matrimonials dessan gnir deciss tras ün jürader per ogni Terzal et Mastral nel lö da la differenza.

Tuottas impromischiuns matrimonialas chi vegnen autenticadas cun amussamaints tenor il Trasüt fa mentiun, et chi saia dit schi sine auter fraud des que restar haviond la parsuna onns 16 et da lander in sü.

Item tuottas impromischiuns matrimonialas infra onns 16 in gio, nun siond quai dvanta cun consentimaint da padernuors oder avuads schi dess quai essar anulla. Item suot quella aetad nun dess neir esser suot Mastrall.

In maridar orfens da bab suot onns 16 nun des dvantar sine consentimaint del avua et il plü prossem paraint del bab sco eir da la mamma, et chi contrafa ais falla R. 100. Il simel ais eir cun orfens davart mamma des dvantar cun consent del avua et ün prossem paraint per part.

Item ingün nun des straviar lais, suot paina ad ün chi cuntrafa  $\triangle$  20 sine grazia.

Ais eir ordina chia ingünas impromischiuns matrimonialas chi dvaintan infra parsunas da sanguinita et afinitad chi fuossan plü strusch co in il grad da suvrinada, tallas den essar anuladas et ingün minister las sinar aint suot falla R. 100.

Es remoderà in möd tal chia ne padernuors ne avuads possen maridar uffants sot anns 16 sot paina da  $\triangle$  100 per part et nulitat. La falla mettat al Mastrall et l'otra als ccmüns.

1804 moderà: Cusdrinada s'possa maridar insembel e fin quel grà da parantadi inclusive, mediante vegna paja f. 200 alla Drattüra et 20 al Mastrall.

### Lais dessan gnir sinadas aint.

Tuots quels chi s'maridan dessan lur matrimuni avertamaing et ligiaismamaing aint in il taimpel avant la christiana raspada da la intera baselgia publichiar et confirmar et la gnir sinats aint saia juvans u vegls suot falla R. 20, mez al Mastrall et mez al comün inua vain falla.

## Lais che Drett.

Dopo chia duos parsunas ligiaismamaing s'han conliads u maridats et lur matrimuni avertamaing conferma, schi lura dopo di et onn chi ais pasa schi incuntres chia l'ün u l'oter moriss schi des il hom avoir las duos parts dal mual et la duona la terza saia chia incuntres chia l'ün u l'oter moris, mo murind l'ün o l'oter aunt co l'on chi sun sinads aint, schi po ogni ün sia raba ch'el ha mana tour innavo, et schi chiasessan insembel plü co di et onn et chi vanzessan roba, schi aisi las 2 parts del hom, et la terza da la duona, il simil ais eir schi sfessan da compagnia schi va quai davo 2 et terza. Eir schi fessan meldramaint intuorn chiasas, sco eir schi fabrichiesan danov, mo quel da chi il sulom ais stat, ha tant co quai chia il sulom vala ouravaunt part tant co fuond mo il fuond, po ogni ün tour quai l'a mana.

Eir schi mainan l'ün o l'oter daner o fits schi dess que esser fond, medemamaing eir schi han mana debits schi dessan restar ad ogni ün sco l'a mana.

Mo vanzamaint e schiaf davo 2 et terza — et ourvart quist nun des gnir admis otra fourma da starzada, reserva schi gnis spais per malatias schi quai des gnir paia our da la raba del amala.

## Starzada co chia la des gnir tutta.

Vuliond qualchün tour starzada schi po'l tour, ma el ais oblia cun fuorma da Drett da la far mettar in scrit, et eir gnir publichiada in chianzla in tuot las baselgias da nossa Drattüra mo il üs et früt dessan els avoir da compagnia et güdair, sco eir in cas da necesita per nudriamaint per els et lur ufants des gnir admiss eir da la raba capitala da quel chi ha starzada tenor dal Dret vain jüdichia.

Murind saia mari oder mogleir ant il on dopo cbi haun sina aint schi tuot quai chi havessan disfat in quel temp da cumpagnia des paiar la raba dal defunt, eir murind la femna des turnar la vestimainta da spusa al mari, et quai tuot s'inclegia nun aviond uffants, tenor Trastüt.

## Lais den chiasar et habitar insembel.

Mari et mugleir dessian chiasar et habitar insembel, e brichia habitar ün da l'auter, et quels chi surpassan dessian dal Mastrall gnir chiastiads per R. 12 sine gratia. — 1804 fuo modificchia chia passa anns 60 s'possa eir chiasar seperadamaing.

Item dopo chia üna lai ha chiasa insembel di et onn, et grationd chi muris l'ün o l'oter aunt chialonda Juni, schi des ogni ün tour sias früas del fuond, fuossi lura dopo chialonda Juni, schi chi parten davo duos et terza s'incleia aunt chi vegnia fat aint, et siond manadas aint davo duos e terza.

Item grationd chia inter duos chi's maridan et chi non sinessan aint aunt co la duona parturis termine mais 6 oder avaut schi croudän els in falla al Mastrall da civil R. 20, dico vaing.

NB. L'ann 1804 fuo müda ils sopra 6 mais in 5.

## Mastrall eo el possa far la prouva cura el ha suspet, chia duos persunas, s'haian tuts.

Cura ramuors vaun oura chia duos parsunas s'haian tuts per mari e mugleir, et chia insembel non gnissan u non vegnian, schi po il Mastrall constrenschar cun il saramaint ils obliar cun da che sort plds chi han tschanscha insembel da quellas varts, et grationd chi's havessan tuts schi den els gnir insembel tenor Trastüt dispona in spazi da 3 mais dopo chia avertamaing vain oura suot falla R. 14 al Mastrall et per far dir oura eir R. 2.

Ais ordina chia il supra puong, saia solum per quels chi sun nil paiais, mo gniond ün da l'eister schi infina 3 mais dopo sia vgnüda nun il po ingün sura.

---

### Puong 32.

~~~~~

Separatiuns, tras che causa possan quellas dvantar.

La prüma, ais il adulteri, segundo l'impotentia naturala, 3. lavrusia, 4. cur l'üna u l'otra parsuna s'absainta da la raschun, per malfatas chiausas et nun tuorna a chiasa in spazi da trais mais.

5. Cura ün scherschia da privar da la vitta oder per üna lunga e maliziussa absenzia et bandunamaint et que termine onns 7, et quai saimper cun la condictiun, chia solum la parsuna chi ais sainza cuolpa possa dumandar separatiun et aviond ufants insembel, schi infina chia amenduos sun in vitta nun s'dessan pudair maridar, mo non aviond uffants, schi dopo la separatiun fata dessan els pudair s'maridar.

Concubinas nun dessan gnir sinadas aint ne spusadas.

Sa chiatond qualche mari chi commetta adulteri cun qualche femna, et lura dopo chia sia ligiaisma mogleir da quel mari muris, schi nun des el pudair tour quella femna per sia mogleir, medemaing eir tal femna murind seis mari nun des pudair tour quel hom cun qual la veiva fala per seis mari, suot falla \triangle 20 per part et eir esser vaun et chias.

Puong 33.

Sanctificatiun da la Dumengia.

Ingün nun des sün il di da la Dumengia oder las feistas grondas lavurar ne giuonscher mnadüras ne far malossarias, ne masürar fuond ne sprucharias ne cumondas, suot falla da R. 4, a covids per ogni vouta et nun fond covids dess esser suot Mastrall, et eir da nun pudair dar licenzia ne Mastrall ne covids suot dobla falla als cumüns, et nun fond covids dessan esser in dobla falla.

Il supra puong ais remodera, siond chia ils chiavats da stab eira lubi suot ils cuolms, et davo preidgia eir per strada, et quai fo remodera et ordina chia ingüns husters nun den laschar chiar-giar ne staabs ne auter suot ingün pretext ne suot cuolms ne suot auter ourdvarit suot falla \triangle 4 per ogni vouta, ne Mastrall ne covids nun den dar licenzia suot dobla falla als cumüns, reserva sün nozas bataisems, et funerals, sco eir visitas da meidis.

Item nozas pon gnir fattas sün la Domengia.

Mo brich plü strusch a las feistas grondas co 15 dits avant, oder 15 dits davo las feistas grondas.

Firats our dvert la Domengia quals dessan gnir fats et salvads.

Il prüm la feistas grondas sco ais il Nadal, la Pasqua Tschinquaisma cun ün fira pro per feista, et il di da la circumcisiun, et il di da la Ascensiun, sün quels dits nun dess ingün lavurar, et chi surpassa des gnir chiesta da covids per R. 4, et nun fond covids dessan els con ils surpassadurs insembel gnir chiastiads dal Mastrall per la medema falla. — Pro las supras mencionadas feistas vain eir comprais ils dits da Jeiünis chi vegnen ordinats da comünas Terras.

Circa il fira davo sco chia fin huossa eira stat stila, ais ordina ch'el saia alva via, mo la preidgia des gnir salvada.

Predgiaduors da che Drett dessan gnir chiastiats.

Scha in qualchün havez da drettar cun ün predgiader u minister da la Drattüra il qual ais da intera sinoda, examina et tüt sü, oder eir cun ün preir da messa, per che causa chi pudess esser, schi il dess el invüdar a Dret suot il Dret da paiamaint in nossa Drattüra ordina.

Predgiaduors nun den avuadar ingün ne far cumondas, neir s'laschar constrenschar per avua ne pudair avuadar, neir pistandar brichia suot falla $\triangle 3$, quala falla auda al Mastrall.

Ingün nun des ir in oudvert la Drattüra ad artschaiver la sonchia tsehaina.

Et quels chi surpassen dessan gnir ogni ün chi havda daint noss confins, gnir chiesta da covids inua vain fala per R. 4 et scha covids nun chistian deni insembel cun ils surpassaduors da Mastrall gnir chiastiats per dopla falla. Pero a saimper vain reserva la liberta da religiun, tenor la chiarta da las trais lias fa menziun.

Spazi da tour la sonchia tschaina.

Ais ordina dals cumüns chia inua chi graties in qual cumün da nossa Drattüra chi fuos chia üna parsuna saia hom u duona s'artres da non gnir pro la s. tschaina, in term da ün onn, nun siond preschantada in quel temp, des lura quella parsuna gnir chiastiada da cuvids per $\triangle 5$, mo nun fond cuvids croudän els cun ils surpassaduors insembel suot medemma falla al Mastrall.

La sonchia tschaina ün chi pigles pro duos religiuns.

Ais ordina et ferm stabili chia scha üna parsuna da nossa Drattüra pigles la s. tschaina pro duos religiuns, cioe messa, et evangelica, tal persuna des gnir chiastiada dal Mastrall sine grazia per la somma da R. 300 quella falla auda al Mastrall, et in ultra tal persuna dess eir esser privada dal vschinadi s'lascha saimper liberta tenor la chiarta da la lia quala cretta chia ün voul tour sü.

Saramaint fraudaiuell.

Ingün nun des fraudaiuelmaing jüRAR per il nom da Dieu della adoranda trinita, della vergine Maria et dals sonchs, u pöia ch'el saia dal Drett constrict suot paina da R. 4. Quals dessan gnir chiastiats da covids, et tuot quels chi haun saramaint da la Drattüra u da comün chi udisan tals güramaints den purtar la chüsa a covids da quel van gürar e blastemar, et scha covids nun chiastian, dessan els gnir chiastiad sour dal lur per medemma falla.

Puong 34.

~~~~~

## Davart la falla da giuvar jüRAR, sunar, ir in bullavitta, far fratas et matinadas.

Vain scumanda ad ogni parsuna da onns 14 in sü il jüRAR et giuvar ne per daners ne per oter saia cun chiartas oder oters instrumaints, sco eir sunar et sutar, saia da di u la not, sco eir

far frattas in temp da nozas, neir far matinadas a guaivds oder gnaivdas chi tuornan a's maridar suot falla  $\triangle$  1 per persuna et vouta chi vain fat.

Medemamaing vain eir prohibi il ir in bullavita u in masera a scodüna parsuna chi passa onns 14 suot falla ut supra, ad ogni parsuna, et quai ogni vouta, dita falla ais da covids.

Eir per gious nun des' ingün magistrat tegner Drett, neir per scumissas da plü co R. 6, aisi tant, des gnir salva siond dat man in fai, mo pasond ils R. 6 nun des gnir salva ne valair inguota.

---

### Puong 35.

~~~~~

Tuots compromis fats dessan termine, 3 mais gnir deciss et non decidond infra in quel temp, des darcheu turnar suot quel foro il prüm et lur paia dess esser R. 1 per ün al di, in temp della decisiun.

Puong 36.

~~~~~

## Tenschaduors.

Ais ordina chia tuots tenschaduors tenschan blau per xr. 12 al pass, cotschen per xr. 10 al pass, liberfort xr. 11, et scha il tenschadur mates a peardar il pon cun tenschar schi ais el oblig da'l paiar, et quel chi surpasa a tour plü al pas co avant fat mentiun crouda in falla al Mastrall  $\triangle$  4 per ogni vouta.

In las supras paias air eir comprais il pressar il pon, po gnir paia cun roba statutaria las supras paias u mercedas.

## Chialgiers et schnedars lur paias.

Tuots chialgiers et schnedars da nossa Drattüra nun dessan tour plü paia co il maister xr. 12 al di, il famailg chi ha imprais oura il manster xr. 9. Suot falla ad ogni ün R. 2 auda a covids et non scudond po il Mastrall chiasciar per dobla falla, ais ordina chia tuots mansterans saian obligs da tour la roba sco la vain luada suot medema falla.

## Zuns lur paias.

Tuots zuns da nossa Drattüra dessan tessar et fat ün pass pon launa per xr. 2 et linzöl rista eir duos xr. al pass, els sun eir obliads da dar inavo la panella, oder glista saia da pon u linzöl et quels chi surpassen den gnir chiastiats per ogni pass xr. 12, et quel chi paias plü ais falla xr. 24.

Item tuots zuns den urdir las purtadas tant in tailas da pon, co da linzöl suot falla R. 1 et cuvids den scouder nomine al cumün inua vain falla.

---

### Puong 37.

~~~~~

Davart sters, stadairas, et masüras da vin, seo eir pass.

Ais dals honorats cumüns ordina et constitui, chia tuots sters, stadairas et masüras da vin, seo eir il pass da masürar fuond, da pas da pon tuots in nossa Drattüra dessan restar sco sun huossa ad ingual, las masüras da vin et da vinars in tal möd sco la masüra da Maraun et il möz da cutschingia da 10 stera. Et cuvids da ogni cumün sun culpants da guardar et observar in lur cumüns chia tuottas masüras vegnen scumadas, et inua chi s'chiates sters oder stadairas u outras masüras massa pitschnas schi dessan quellas immediate gnir ruottas et tals chi sa chiaten da avair da quellas sort masüras malgüstas in lur chiasas dessan gnir chiastiats per $2 \triangle$ per masüra sine grazia. Mo scha covids nun faun schi dessan els cun ils surpassadurs insembel gnir chiastiats our dal lur per $\triangle 2$. Et ün chi saves, chia tal u tal haia da tal sort masüras ais culpant da avisar als covids, tuot falla ut supra, eir mez sters et minals da moglin ston esser 6 a far ün ster, sco eir tuots pass da fuond dessan esser et gnir fats, sco il pass fier da la Drattüra hoz et qui davo.

Ais eir ordina et scumanda chia ingün non des pudair moller las Dumengias, et quai da chialonda Aprill fina St. Michel, et lura da St. Michel fina chialonda Aprill, ais licit a regard dal frai suot falla a chi cuntrafa da $\triangle 2$ a la vouta al Mastrall, il simil ais eir cun pigliuotas et fulluns.

Pon co quel des gnir masüra.

Quel chi venda u cumpra da che sort chi saia quel des masürar per mez oura, e brich per il ur oura, et quel chi surpassa des gnir chiesta da covids per iminchia pass xr. 12.

Puong 38.

~~~~~

## Chi mazza ün luf.

Ais ordina chia ün chi maza ün luf in nossa Drattüra dess avair R. 2 per terzall cioe roba davo luamaint; eir scha ün chiates ün gniou da lufs schi del ayair da quels taunt co supra fa mentiun.

Ais remodera il premi u taxa sün R. 4 per ogni terzall.

## Un chi maza ün uors.

Quel chi maza ün uors in nossa Drattüra saia grond u pitschen des avair R. 4 per terzall.

Ais remodera et fat R. 21 daners.

## Vuolps sun scumandadas da töschiantar.

A vuolps ais express scumanda da töschiantar suot ingün pretext, suot paina da  $\triangle$  4 ogni vouta.

---

### Puong 39.

~~~~~

Davart la pastrilgia in las alps.

Ais ordina chia tuotta patrilia d' alp saia sagnuns chiandauns et auters pasters chi mütschan our d' alp, et nun cumpleschan lur temp, quels nun den avair ingüna paia, et scha quattras il alp pigla don in chie möed chia quai dvantes schi des el paiar et gnir chiesta per R. 2, eir sch'el bandunes per seis propi afars resalva forza divina, u malatias u vero pussanza da signuors.

Item ün chi fenna ün chi ais mütscha our d'alp in ün auter alp, tal des gnir chiastia per R. 2. La falla ais dals vschins dal alp inua el eira il prüm, saviond pero ch'el saia mütscha.

Pastuors chi stravian la paisa oder la masüra in alp.

Pastuors d'alp chi stravian la paisa dallas s. h. vachias, den immediate gnir chiastiads da covids per R. 2 et nun fond covids desan els gnir chiastiads cun il surpassadurs per medema falla, sco eir sun tuots cheus d'alp obliads da dar il saramaint als pasters co els dessan in tuot s'deportar.

Pastuors chi muschan vachias sün la paschüra, saia in alp oder sun la pascüra a chiasa sun in falla R. 2 in alp als alp-chiants, a chiasa al patrun da la vachia musa.

Las paias da la pastriglia d'alp s'lascha la libertad ad ogni comün et alp.

Item ais eir scumanda tuottas traplas e taisüras in alp chia ingüna famailgia d'alp nun des far ne da muntanellas ne otra sulvaschina suot falla R. 2.

Sco eir tuottas scumandadas in alp, nun den gnir guardadas oura ne havair ingüna valor.

Puong 40.

~~~~~

## Muailgia cun menda.

Mual gras des il vendader esser oblia da star suot duos mais da la lavrusia, mo auter mual guarda il comprader co el cumpra il vendader nun ais culpont da star suot.

1804 es ordinà chia il vendader deve star suott eir pel s. h. muvel da viver 4 mais pella lavrusia e pel mal stuorn 15 dits. Quest dess però valair bè tanter vschins et habitants da nossa Drettüra.

## Vachias chi surportan.

Scha ün venda üna s. s. vachia chi dess far lat sün tal term et lura chia in tal temp nun fes lat, mo surpurtes dits 15, schi

nun ais il vendader culpant inguotta, mo surpurtond plü co ils 15 dits schi ais il vendader culpont da paiar xr. 4 al di, et quintar eir quels 15 dits cun ils auters insembel.

---

### Puong 41.

---

## Chiavalers dessan ir davo lur chiavals.

Tuots chiavalers sun obliats da ir davo lur chiavals et brich ils bandunar, mo scha els bandunan et chia quattras dvantes qualchia don, schi chi piglian per böen.

---

### Puong 42.

---

## Arazuns et davart quellas.

Tuots ils ers chi sun ad ingual planivs dessan gnir arads eir ad ingual suolg, et intraunter ils ers nun des ingün far müers u traparts u mettar lains, et scha per tal cas alves dispita schi des que gnir agita suot Dret da comün, mo siond ün er plü bas co l'oter, schi po'l meter lains ad ingual terra dadaint seis terms.

Impromischiuns, tuottas fattas, per arar, oder eir auters fats da stadiar, da qualunque sort, den gnir fattas salvar.

Scha ün havess impromis da arar u oters fats da stadiar oder impromis manadüras ad arar u sem per ils ers, u da arpchiar u qualunque oter fat chi pertegnia pro il arar des que tuot gnir fat salvar.

Item scha ün havess impromiss a sgiar oder a schuncar, oder mnadüras u chiarra a manar früa, fain u graun, oder sal in alp, u qualche oter fat da stadiar, schi po'l da tuot temp retscherchiar et far salvar que chia l'oter ha impromiss, et quai va suot Drett da comün saia ottavel oder brichia.

---

### Puong 43.

---

## Artificis da aqua den havair tuots lur raste.

Ogni ün in nossa Drattüra chi ha sembers sün l'aua u artificis dad aqua saia mulgins reisgias, pigluotas, fulluns oder auters artificis dess avair seis raste in l'alvada suot falla da R. 2; crouda al cumün inua vain falla; cuvids den scouder, et nun fond els schi als po il Mastrall chiastiar per dopla falla.

---

### Puong 44.

---

## Davart la polizia, chi dess gnir salva in nossa Drattüra in temp da guerra.

Iminchia terzall da nossa Drattüra des avair da tuot temp rüps 6 puolvra, sco eir rüps 6 plom et quai salvar in buna regola acio non patescha sco eir iminchia vusch des avair sia arma sufficianta et bain guvernada cun sia masüra da puolvra acio quattras nun dvainta disgrazias, su eir 2 noudas puolvra et 2 noudas ballas fattas in effet, et quel chi manchiata des gnir chiastia sine grazchia da covids per 2  $\Delta$ , sco eir las armas dessan gnir puziadas da ün perit maister il qual gniara oblia da far a prezio compatent.

Covids dessan eir esser obliads da far a tuottas vuschs üna vouta l'on exercizi da guerra, oder la muostra et cun quella occasiun avair diligiainta observanzia chia tuot preschainta las armas, et haien la provisiun ut supra; nun fond covids croudan al Mastrall in falla R. 16.

Ais eir ordina chia covids dessan anualiter far las tschernas, et siond tscherna simplice dessan esser homens 18 et dopla tscherna homens 32, et il möd da tschernar s'lascha la libertad al cumün da proceder tenor lur beneplacit.

NB. Per far la provisiun da puolvra, plom et auters vain lascha temp et spazi mais 6, sco eir per cumadar las armas.

---

## Puong 45.

### Lgioud lavrusa, oder da outra sort mal rantaivel.

Gratiõnd dal qual Dieu saia a l'avant chia in qualchia comün da nossa Drattüra fuoss glioud lavrusa, u da auter mal defeta chi fuos rantaivel et chia ün saves per tschert, schi des üna tal parsuna suainter l'üsanza da tuots paiais et natiuns et principalmaing respective la ledscha divina, gnir seperada davent da outra glioud et ils far havdar in ün lö aparte, mo scha tals cun tal mal rantaivel nun vuessan quai far et stessan sü sura chia els nun havessan tal mal et chia els et lur prossems da que istessan, schi lura s'des a lur agian cuost ün exprimenta meidi guardar et far la prouva, et chiatõnd cun varda da tal malatia, schi dessan ditas parsunas immediate prosequir la ledscha et quai scha els intardessan da nun far schi des il redschamaint da quel cumün inua els habiteschan far prosequir, mo nun vuliond els far schi den els gnir chiastiats dal Mastrall et nun fond neir il Mastrall lura dessan ils cumüns chiastiar il Mastrall chi nun fes seis offici, et fond il Mastrall seis offici schi den ils comüns dar assistenzia, et que tuot des gnir fat et observa, tuot a don et cuost da quelas parsunas chi haun quel defet et nun han obedi suot falla da R. 100 per ogni vouta sine gratia.

---

## Puong 46.

### Pratgias tottalmaing scumandadas.

Tuottas pratgias sun tottalmaing scumandadas et ils capos chi las fan u drizan sü den esser in falla da R. 100 taunt da üna part co da l'otra et dita falla ais las duos parts dals cumüns et la terza dal Mastrall, mo cura vain profert in general nun des gnir jüdichia per pratgias et chi imprometa dess salvar, et quel chi imprometa sia vusch in duos lous nun des valair, mo des essar in falla R. 50 sainza graziá eir tuots cuosts chi van a scoudar dita falla.

Item grationd dischpitas per tour sü las vusch et indumbrar nun des ingünas ne specialas parsunas in cumüns ir a Coira ne avant la cade ne avant las lias ne neir comüns ne outras Drattüras ne per stilstand ne otras ordinatiuns da chi chi pon esser, dimpersai in jüdischiar et dumbrar las vuschs, des il Mastrall da la Drattüra gnir in quel cumün chia la differentia ais cun seis homens da cumün sine scüsa gnir et decider et jüdichiar, et in cas chia tuots ils comüns da nossa Drattüra fuossan interessats schi dessan ils prossems cumüns da nossa Drattüra gnir clamats et decider dita fatschenda.

## Vusch chi possa dar.

Ün chi passa onns 15 po dar vusch haviond seis jüdizi, et in üna chiasa nun des pudair dar vusch plü co ün, reserva schi fessan lur pan d'vart, schi poni dar lur vusch, saia duos u plüs in üna chiasa.

Item ün vschin da la Drattüra nun des per ün medem fat pudair dar vusch oter co inua el chiasa, mo chiasond ün vschin da la Drattüra et nun siond vschin in quel cumün, schi del pudair dar vusch in quel inua el ais vschin.

Item ün chi ais absaint sun quel di chi vain dat la vusch, schi nun des sia vusch plü avair ingüna vigur ne valur.

## Circa las vusehs da quels chi sun avuadats.

Ais ordina chia ün chi vain in plaza, possa dar sia vusch a chi ad el bain plascha.

## Mess dals cumüns.

Mess dals cumüns nun dessan far dabit, in tal möed chia cura ils mess da la Drattüra, vegnen insembel sün dits da cumüns nun dess il Mastrall laschar far ingüna tesra comüna in l'ustaria et il Mastrall des gnir sainza maschialck, dimperse quel del löe inua vain il di dels comüns dess servir a cuost del cumün, et ils mess paian ogni ün sves our dal lur, et il Mastrall des eir ir a seis aian cuosts in la Drattüra et chi contrafes saia Mastrall u homens da cumün crouda falla  $\triangle 10$ , et il uster chi da perdita.

## Mess da tsehernar sün diettas.

Ais ordina chia tuots quels mess chi vegnen elets sün diettas dessan ir in rouda sco da vegl in naun et dessan tour per scrit il parair da lur Drattüra et il preschantar, eir tuot quai chi vain ordina eir manar per scrit, et saimper dar quint al Mastrall et als comüns immediate cur els tuornan, et per sia paia del avair R. 2 al di et quai a cuost da la Drattüra et quai ch'el pilgia aint rendar quint per il saramaint et quel mess chi surpassa a quist des gnir chiaschia per  $\triangle 15$ .

---

### Puong 47.

~~~~~

Anno 1675 ais trat la büschia inua chi cumainza il mess in dietta, et a tock a Zernez la prüma dietta chi vain et la seconda Ardez e Guarda, la terza Lavin et Susch et nun saviond acordar den trar tanter els la büschia qual cumün chi tocca, et tenor chi tocca des saimper ir in rouda.

Puong 48.

~~~~~

## Mastrall dess chiaschiar suot seis officii, et far oura la falla.

Tuots fats chia ün Mastrall nun chiaschies suot seis officii dessan da lander inavant esser libers et largs et ingün pudair chiaschiar plü.

Item ais ordina chia tuot las fallas chia quist Trastüt fa menziun dessan da quinder inavant las duoss parts gnir aint al cumün, et la terza al Mastrall chi las fa oura. Vain inclet quellas fallas las qualas nels puongs del Trastüt nun specifichian a chi chi toccan.

Ais eir ordina chia il Mastrall nun des pudair clamar sura tuot la Drattüra per far oura las fallas, u chiaschiar ad ingün saia che soma chia esser podes, mo decider suot il Dret del lö oder da terzal in terzal.

Sco eir tuottas fallas dessan esser paiadas davo duos et terza, cioe duos parts, roba et la terza cun daners.

---

### **Puong 49.**

---

## Trastüt de la Drattüra des ogni duos onns gnir let.

In iminchia comün da nossa Drattüra dëssan ogni duos onns gnir lets ils statuts oder ledschas in ün lö inua il cumün cumonda, et quai avertamaing chia scodün possa incler. Eir ogni comün ais culpant da havair seis Trastüt, et cuvids sun culponts da'l far ler suot falla R. 1 per covi.

Ais eir ordina chia la chiarta da la lia vegnia scritta in il Trastüt et vegnia letta insembel cun il Trastüt da criminal, et da civil suot falla chi non fes observar ut supra. scrit  $\triangle$  3 mez al Mastrall et mez al cumün.

---

### **Puong 50.**

---

## Chiavras la prümavaira sun scumandadas our da la prada.

Ais ordina et stabili, chia las chiavras dëssan la prümavaira in tuot nossa Drattüra esser scumandadas our da la prada suot R. 6 a covids da ogni comün, et non fond covids auda al Mastrall.

---

### **Puong 51.**

---

## Impromischiuns in acto da guerra.

Ais ordina chia tuottas impromischiuns in atto da guerra dëssan gnir salvadas siond pero quels chi faun la impromischiun da la aetad da onns 18 et da lander in sü siond els finats nels lous inua tuotas 3 lias haun lur capitulatiuns, mo siond da main dels onns 18 et suot domini da bab et mamma oder da avuads den quellas impromischiuns esser annulladas sine valur, mo eir esser libers da tuots dons e cuosts.

NB. Per Franscha eira tottalmaing scumada et prohibi ne da far il verben, ne da's finar. Mo huossa eschni obliads, ils fats del muond sun malstabels variabels.

---

## Puong 52.

---

### Davart la sulvaschina.

Ais ordina chia chiatschaders sajan obliats da sporscher la sulvaschina primo a vschins da la Drattüra per il pretsch tenor prefis dals cumüns cio üna amblauna xr. 16 et üna giaglina u gia, sulvadi xr. 30 per stock, et la chiarn chiamuotsch xr. 3 la nouda, üna leivra grischa xr. 20, üna alba xr. 12, chiaplüdas xr. 24, pernischs xr. 30.

### Peschiaduors.

Peschiaduors dessan dar ils peschs del temp da la perchia per xr. 8 la nouda, et del temp da las nassas per xr. 6, sco eir ingüns manar davent da la Drattüra suot falla  $\triangle 2$  la vouta als cuvids del comün.

Ais eir scumanda chia ingüns fullasters dessan pudair peschiar in las aguas süls confins da nossa Drattüra. Medemamaing eir chiatschaders fullasters saia da che sorts pudes esser sainza lizenzia dals vschins dal cumün, oder mentre chi fuossan a servezan da vschins suot falla  $\triangle 3$  a covids, et perdita della raba.

Air eir scumanda a tuots chiatschaders, da chialonda Mai infina St. Jon ne da sagietar ne clapar da ingüna sort chiatscha suot falla da  $\triangle 3$ .

---

## Puong 53.

---

### Roba da marchiadants in condütta.

Tuot fullasters et terrors, chi haun in condütta roba da marchiadaunts u da oters fullasters chi gnissan a condür quella roba da qualunque sort, dessan consigniar als homens da ftüras

da porti in porti acio chia quella vegna manada davò la rouda e brichia dar sü a far condür ad auters saia terrors u fullasters, et scha qualchün cuntrafa a dit puong, schi dessan ils condituors paiar al scouditur chi gniara miss nomine tuot la Drattüra per ogni chiar u schlita xr. 8 a quels chi passan cun tal roba, u marchianzia saian chiargiats leiv oder greiv, il qual scouditur constitui des contribuir a la Drattüra generala la somma la quala el gniara ad acort cun la Drattüra. Fullasters da lur agnia raba vegnen dat lizenzia cun lur agnias mnadüras ils quals in tal cas vegnen admis il pas liber, obliond eir a scodün filg da la Drattüra dalunga ch'el ais bani da scodün temp dad ir cun la roba.

Vain reserva forza divina et legitim impedimaint sine ingüna dimora ne surtrata da manar et condür la roba chi vain ad els surdata e consigniada indret et sco chi tocca da lö in lö acio al-mantanza nun saia.

Item quellas ftüras chi passan per la rouda dessan paiar da Tasna fin Cluoza xr. 48 per buot, et da Cluoza a Susch xr. 26, et da Susch a Zernez xr. 30, et da Zernez a Punt Auta xr. 48, saia da che sort marchianzia chi saia per ogni buot, et que non cumprais las banidas ue porti, ne dazis, et la buot des esser da rüps 48 fin 50, et sachiatond essar da plü et chia il marchiadant non avisa schi ais el oblia da paiar xr. 2 per ogni rüp, da port a portum, mo avisond il marchiadant quant rüps chi saia la varda des gnir paia pro portium chi's paia la buot, et que vain inclet raba et marchianzia chi passa tras nossa Drattüra in sü oder ingio ais tuottüna.

## Vias dessan gnir salvadas suficiaintas.

Il Mastrall des avisar a covids da ogni comün chia els fet-schan salvar sün lur confins tuot onn vias suficiaintas et bunas, sco eir punts, et scha els nun fessan far schi po il Mastrall ils chiastiar per Rensch 3 et scha il Mastrall nun chiastia et fa far, schi des el gnir chiastia dals comüns per dopla falla.

Air eir ordina dals cumüns chia las chiargas d'vin possan star in la via, et las autras schlitas u benas saian culpauntas da ir our d'via, cioe inter vschins da la Drattüra suot falla  $\triangle$  2, la quala falla auda la mita al Mastrall, et l'autra als cumüns.



